

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztői iroda: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden közlemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek az egyébként irásbeli közlemények különben öv. Kirchnerné felvételi és rendező irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádics-féle házban) is kivetethetnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetmények és felszömlálások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

IV. évfolyam.

Vasárnap 1895. évi November 17-én.

46. szám.

## Nagy ünnepünkről.

Versecz, 1895. november 16.

A reánk következő esztendőben fogjuk megünnepelni azon Európa arculatának alakulására is nagy fontosságú történeti tényét, hogy a magyar, ez a maroknyi nomád nép, Ázsiában fölkerekedve s Atilla országát, ősei örökségét keresve; Európa szívében felvillanó kardjával, omló vére pazar hullásával, hazát szerzett és ezt a hazát idegen nagy népek zajló árja közepette magának megtartotta erős karral ha kellett, hőlelkeséggel, mikor a körülmények erre utalták.

A reánk jövő esztendő folyamán mutatjuk meg Európa művelt nemzeteinek, hogy be tudtuk magunkat illeszteni közéjük; hogy a magyar nép kelet és nyugot hosszú időn keresztül folytatott véres és fanatikus küzdelmeiben közepén állva, két ellentétes eszméiről nyomásának kitéve, habár nem is tudott lépést tartani a nyugoti nemzetek előhaladásával: koronként az előhaladottság oly fokára volt képes magát felküzdeni, a hová tisztelettel tekintettek fel a népek.

Az a nép, melyet most azok a népek, kiket üldözöi elől kebelére ölelt és megvédett, szerelmének vad ázsiai hordának, civilizációra képtelen barbárnak feltüntetni a nagy világ előtt; az a nép, melyről vakmerő hazugsággal kürtölik Európászerte, hogy ellensége az emberi jogoknak, a szabadságnak, melynek pedig „itt hordozák véres zászlót”, nem egyszer, de minden alkalom-

mal megmutatta, hogy szabadságszeretet, kultúr-képességet hozott magával ide messze Ázsia sivatagjairól.

Megjelenése után, a mint kivívta apai örökét, mindjárt bebizonyította ezt. A hét vezér kormányából átalakult csakhamar királysággá, nemzeti uralkodó házzal, öröklési joggal. A pusztaszeri vérszerződés rendi alkotmányt teremtett és politikai nemzetet. A pogány erkölcsű nép rövid idő alatt megszelídült az egyház kebelén. István koronát kap a pápától s mellé az apostoli címet; Gézának a bizanci császár küld elismerése jeléül másik koronát. Nyugot és kelet tehát felavatta a magyar nemzet királyát az európai keresztény fejedelmek sorába. Legendánk legnagyobb hőse, László, mar vezérkardot kap Európa fejedelmeitől, hogy a szent sirt visszavívó keresztény hadak élére álljon, vagyis, hogy Európát védelmezze az arab próféta világhódító utra indult népe ellen.

Ime: a jövevény nép, a még most is barbárnak rágalmozott magyar, alig két emberöltő alatt kivívja a nemzetek rokonszenvét, elismerését, nagyrabecsülését s szerepet játszik, még pedig első rendű szerepet Európában. A mohi síkon elébe áll a vad tatár kán xerxesi táborának, hogy feltartóztassa Ázsia rohamait Európa ellen. Rajta törik meg a török áradat, mialatt maga csaknem elpusztul. A kulmináció magas fokáról koronként a viszonyok erős hatalma letaszítja, hogy ismét felemelkedjék s a csodatevő Isten nagy hatalmát hirdesse.

Nagy Róbert Károly alatt; hatalmas és tisztelt Nagy Lajossal trónján, a mikor a magyar tenger vízében hunyt el: észak, kelet, dél hulló csillaga Hunyadi János, Holló Mátyás lénye, híre, a művelt világra áradt szét. A magyar renaissance emlékeit tisztelettel szemlélhetjük Vajda-Hunyad várán, Visegrád romjain, Buda, Kolozsvár, Pécs, Kassa és más városok templomain. A Korvin-Códexek el nem pusztított maradványai azt beszélik, hogy „itt tudós urak tudományát arannyal fizették”, államférfiak, tudósok és költők „magyar nemzet virulását hirdették”.

Tárjátok föl az új és a legújabb kor történetét: ott találjátok a magyar nemzetet mindig, a hol a lelkiismereti szabadságért, a hol az emberi jogokért küzdenek. Boeckay, Tököly, Rákóczy hadai eszmékért harcolnak. Kossuthék 1848-ban összetörik a rendi alkotmányt, hogy annak romjaira újra építsék a szabadság, egyenlőség, testvériség Magyarországot.

Ime a barbár magyar ismét ott áll az eszmék szolgálatában s a világ négy tájéka felé szétszórt legjobbjai mindenütt ott vézenek, mindenütt ott hullanak el, a hol a zsarnokság elleni véres lobogódat emelik a népek — szabadság!

És mégis akadnak lelketlen fanatikusok, vagy inkább önző ezélok szolgálatában vakondokoskodó népségek e haza határain belül, akik rágalmoznak bennünket a nagy világ előtt, mint barbárokat, zsarnokokat, kultúr-képesség nélkülieket.

## TÁRCSA.

### A naiva.

(Elbeszélés)

Írta: **Tábori Róbert.**

Visszafojtott lélekzettel és labujjhegyen lépett a kávéházba. Arca egészen kiporosodott abbéli igyekezetében, hogy a szuszogást magába fojtja. Tekintete csillogott és két kezével a legvégében hadonazott, mintha legyeket kergetne.

— Ah, barátom, édes barátom! — kiáltott lelkesülten, a mint megpillantott, — ha láttad volna . . . ha sejtened . . . ha el tudnád képzelni . . .

— Mit?

— Még most sem tudok elragadtatásomból magamhoz térni; Még most sem merek lélekzetet venni, mert attól félek, hogy fölbresztem az angyalt! Ah, minő dicső, mily isteni látvány volt az!

— Kiről beszélsz?

Róla, a mi isteni naivankról! Van-e koltoibb valami, mint ez a fehér arc, ez a szőke haj, a nyulánk termet . . .

Csak versekben ne! . . . Pincér egy pohár hideg vizet ennek az urnak!

Nincs az oceanban annyi víz, hogy engem ma lehtuson! Égek, langolok, az égben vagyok . . .

— Mi történt?

— Azonnal elmondom neked, aki előtt nincs, nem volt és nem is lesz soha titkom! Hetek óta keresem az alkalmat, hogy megismerkedhessem az angyallal . . . A legtisztességesebb szándékkal! . . . Csak azért, hogy a szemébe nézhessek, hogy egyetlen egyszer érintsen balzsamos lehelete.

— S érintett?

— Nem volt bátorságom közeledni hozzá, mivelhogy az angyalt egy mama őrzi. S hozzá még milyen mama! A lángpállossal viaskodó kherub, kőlykeit védő tigris hozzá képest szelid bárányka.

— Színhazi mama!

— Nem barátom, igazi mama, erre meg merek esküdni. Olyan mama, akiből idővel lesz az anyós, aki anyósoknak született, akinek minden porcikája mar is anyósi porcika.

— Gratulálok!

— Utott végre boldogságom órája. Bemutattak neki egy táncvígálmában és én a második tournál pirulva, mint egy szende hadon engedelmet kértem, hogy másnap megtehessem tiszteletemet.

— S megadták az engedélyt?

— Meg, de nem mindjárt. A mama előbb végig nézett rajtam vizsga tekintetével, s én úgy éreztem magamat, mint mikor katonakóromban először mentem őrségre és a kapitány megvizsgált, ha vajjon rendben van-e minden

rajtam? Ugyilátszott, hogy most is rendben találtatott minden, mert a kapitány azt mondta: „Eljöhet délután, két órakor, mert ilyenkor fogadunk”.

— A kapitány mondta ezt?

— Dehogy! A mama mondta! Egészen megzavartal ostoba közbeszólásaiddal. . . Tehát ma délelőtt egy kilencz óra után kezdtem öltözködni és egy óra felé még mindig nem voltam készen. Sehogy sem tetszettem magamnak ezuttal, pedig a mai napig szentül meg voltam győződve, hogy egészen fess fiu vagyok.

— Az is vagy, Bélécskám!

— Köszönöm a jóindulatú vigasztalást, — mondá ő meghatva és szorakozottságában kavémba ejté szivarja hamuját. — Félkettőkor magamra pazaroltam egy flakon illatszert, aztán istenbe vetve bizalmamat, az angyal lakása felé indultam. Ugy dobogott a szívem utközben, hogy a „Zapfenstreich“ ütemeit kihallhattad volna belőle. Amint belépek szobájába, a mama azzal fogadott, hogy pszt! pszt!

— Micsoda? Kipiszegett?

— Dehogy! csak azt akarta, hogy halkabban közeledjem. Önkéntelenül visszafojtottam lélegzetemet és korulnéztek. A szomszéd szoba ajtaja félig nyitva állott s megláttam őt . . .

— Miféle pozitúrában?

— Egy fauteuilben hátradől és szendergett. Álamban piruló vonasai csendes boldogságról szólottak és olyan lélekről, mely tiszta, mint a

Hát meg fogjuk mutatni, hogy az ilyen beszéd rágalom. Az ország lázas sietséggel dolgozik, hogy a millenniumi kiállítás megfeleljen a magyar nemzet méltóságának, életrealitásának mind terjedeleme, mind minősége tekintetében. A régebbi kor munkásságának fennmaradt produktumai, melyekből ki fog tűnni, hogy pusztító harcaink között sem feledkeztünk el a béke műveiről; az újabb kor sok irányú tevékenységének termelvényei az ország rohamosan fejlődő fővárosában összehordja, ékesen fogják hirdetni a nagy világnak, hogy ez a nemzet nemcsak karddal kezében, nemcsak politikai intézményekkel, hanem másnemű munkásságával is képes kivívni a művelt népek rokonszenvét, elismerését; hirdetni fogják, hogy a nemzet a civilizáció nagy munkája körül hasznos szolgálatot tud és akar tenni. De vajjon elegendő-e, ha Budapesten meglesz a világraszóló fényes kiállítás, ha a vidéken is nem történnek oly dolgok, melyekkel dokumentálnók, hogy ez a barbárnak rágalmazott magyar faj öntudatával bír azon misszióknak, melyre a gondviselés ezer év előtt kijelölte. Szükség van az ily dokumentációkra különösen olyan vidékeken, ahol a nemzetiségek a magyar faj szellemi és lízikai erejét nem ismerik, hol a bujdosók az egyenletlenség, visszavonás konkolyát termékeny talajba hintegetik el.

Hirdetni kell hát a hazában mindenfelé és ismételni főleg a nemzetiségek által lakott vidékeken, hogy ezer év óta bírjuk ezt a földet, ezer év óta áll Magyarország. Szerzett sok dicsőséget, látott borzasztó napokat, s nem egyszer állott sírja szélén, de azért nem halt meg, él s élni akar, mivel ősi jogcímeiket szerzett az élethez.

Nem kicsinyelhetők a budapesti ünnepélyek, de multhatatlanul szükséges, hogy a haza minden pontján történjen valami a magyar nemzet ezer éves itt létének dokumentálására. Az ötvenes évek végén, a hatvanas évek elején a Kazinczy- majd Széchényi-ünnepélyek minő hatást gyakoroltak a magyar nemzeti szellem fellendülésére!

liliom. Szöke haja szabadon csüngött alá vállain és két kacsója ossza volt kulesolva szűzi keblén . . . Mélyen meghatott ez a látvány, úgy hogy én is megálltam és magamban elrebegettem Heine azt a versét, mely . . .

— Ismerem! Nem szükséges, hogy el mondjad. Egy arczképről van benne szó, mely szép és tiszta, meg egy áldásról, amely még szebb és még tisztább.

— Csak gunyolódjál, te lelketlen! . . .

— S mit tett azalatt a mama?

— Mosolyogva nézte elérzékenyülésemet s pantomimice kínált meg székkel. Én meg hasonlóképen engedelmet kértem, hogy állhassak és tovább nézhessem.

— Megadták az engedélyt?

— Meg. De az angyal bizonyára megérezte, hogy profán tekintet csüng rajta, mert egyszerre csak megmozdult. Két picziny kacsója lecsuszott kebléről, jobját fölemelte homlokáig és hatásmittotta az aranyfürtöket. A következő pillanatban kitarult a menyország.

— De Béla!

— Ugy van, a mennyország! A szempillák fátyola mögöl két fénylő csillag ragyogott felém, szeliden és édes, búbajos érzéssel. Valóságos napfölkelte volt ez . . .

— De dupla kiadásban?

— Aztan így szólt hozzam: . . .

. . . Félbe szakítottam Bélát és női hangot utánozván, epedő hanglejtéssel így szóltam:

— „ . . . Bocsasson meg uram, hogy kissé elnyomott az álom. Mi szegény szinesznők a nap nagy részét probakon töltjük, este játszunk, a szereptanulásra tehát csak éjjel marad időnk. Azonfelül meg a színpadi toiletteimet is magam csinálom s így erőt vett rajtam a fáradság.”

— Béla úgy bámult rám, mint aki attól tart, hogy kövé valik a nagy csodálkozásban.

— Hogyan? te tudod, hogy ő mit mondott nekem? hat te is ott voltál? Nem láttalak.

Tudják azok, akik még abból a korból élnek és visszaemlékeznek.

Az ezeréves ünnepelni s azzal méltóságosan tüntetni, oly valami lenne, mely imponálna azoknak, kik fajunk életképességéről, politikai számbavettségéről még mindig ellenségesen beszélnek.

## Felhívás.

### Magyarország gazdaközönségéhez.

Az 1895. évi VIII. t. c. z. a. f. é. november hó 20- és 30-ika közt Magyarország területén általános mezőgazdasági statisztikai összeírást rendelt el. Nemcsak a kormány ohajtása volt ez, hanem hazánk gazdaközönségének is évek óta hangoztatott kívánsága.

A tengerentúli nagy gabonatermesztő országok versenye s a termények árának rendkívüli hanyatlása Európaszerte, évről-évre nehezebb teszi a mezőgazdaság helyzetét. Súlyosan érezzük mi is ezt a válságot s a kormány és társadalom vállvetett erőfeszítésére van szükség, hogy megállhassunk a mostani viszonyok között s megvethessük a mezőgazdaság újabb virágzásának alapját.

De arra, hogy helyesen tűzzük ki a célt s jól válaszszuk meg az utakat és módokat a helyzet javítására, szükségünk van a hazai viszonyok és állapotok beható, alapos megismerésére, a mit azonban nem érhetünk el másképp, mint egy lelkiismeretes, pontos, részletes statisztikai összeírás segítségével.

Belátta ezt a mezőgazdasági érdekek minden igaz barátja és illetékes képviselője; beláttak legkiválóbb gazdáink, beláttak a gazdasági egyesületek, belátta a kormány. A törvényhozás pedig aldozatot nem kimelve, partikulomtság nélkül, ritka egyetelműséggel szavazta meg a nagyterjedelmű adatgyűjtés és feldolgozás költségét.

Lesz-e haszna az aldozatnak? Lesz-e sikere a fáradozásoknak? Az egyedül a gazdaközönségtől függ! Ha a valóságnak teljesen megfelelő adatokat nyerünk, megvethetjük azt a biztos alapot, melyre nyugodtan építhetünk, de ha a valóságtól elterelő, hamis adatok folynak be, nemcsak a sok költség, munka, fáradozás vesz karba, hanem a magyar mezőgazdaság érdekei is ki lesznek téve, hogy a valótlán adatoktól felrevezetve, hasznos helyett káros intézkedéseket tesznek.

Az adatok bevallásánál tehát legelső feltétel a teljes őszinteség. A titkolozással gazdaközönségünk csak magának artana; olyantorma

— Épen másfél órája, hogy a kávéházban ulok.

— Lehetetlen! Hisz szörül-szóra mondtad el, amit ő mondott nekem. Ha nem vagy boszorkánymester . . .

— Nem vagyok én semmiféle mester és boszorkányság sincs a dologban. Valamivel előbb ábrándultam ki, mint te, ennyi az egész. Engem egy orakor fogadták a naivaéknál. A színpadi berendezés ugyanaz volt, mint mikor te mentél el, csak hogy az én tiszteletemre rendezett előadást egy orával előbb kezdték meg.

— Uristen, minő komédia!

— Mi van ebben? Az egész házi gyakorlat, egy kis kostümproba, melynél ő maga a rendező, mi pedig tudunkon kívül közreműködők vagyunk. Nagyon szép tőle, hogy el sem neveti magát.

Béla véresre harapta ajkát. Ismertem a fiút és attól tartottam, hogy bolondot cselekszik. Azért is megfogtam kezét és esillapítottam, látván, hogy kalapja után nyúl és menni készül. Valószínű azonban, hogy mit sem használt volna rabeszélesen, ha e pillanatban be nem lép a kávéházba Mukibaratunk, aki diadalmasan felénk kiált:

— Fiúk! pompás dolgot láttam az imént! Vízittem a naivanál. A kis szöke angyal szundikált, mivelhogy nehéz szerepe van és azt tanulja az éjjel. Láttam aztan, mikor felébredt. A szempillák fátyola mögöl két fénylő csillag ragyogott felém, szeliden és édes, búbajos érzéssel. Valóságos napfölkelte volt ez! Aztan így szólt hozzam: „Bocsasson meg uram, hogy kissé elnyomott az álom . . .”

Tovább nem hallgattunk már Mukira. Én csak egyszerűen kacagtam, de Béla csak nem hanyatt vagódott a nevetés miatt. Végre így szólt:

— Három bolond egy napon? Lelkemre ez a kis naiva elsőrangú tehetség!

volna ez, mintha a beteg azon igyekeznék, hogy az orvos valahogy el ne találja baját, hanem egészen más betegség ellen gyógyítsa.

A tiszta valóságnak bevallásából senkire semmiféle kár vagy hátrány nem háramlik. Felkérem ennél fogva a hazai gazdaközönséget, hogy ha netalan itt-ott olyan balvélemények támadnának, hogy ez az összeírás adoztatási célból történik, világosítsák fel a tévelygőket és félrevezetetteket s magyarázzák meg, hogy ezen adatok kirárolag a mezőgazdaság és a földmivelő-nép érdekében gyűjtetnek; adóhivatalok, vagy más pénzügyi hatóságok még csak látni sem fogják ezeket; szóval a mezőgazdasági statisztikai összeírás nincs összekötve semmiféle adoztatási céllal.

De felkérem gazdaközönségünket, ügyeljen arra is, nehogy egyesek tréfából vagy hiúságból valljanak be hamis adatokat s az ily kicsinyes nevetséges emberi gyarlóságok meg-hiusítsák a nagy, országos mű sikerét.

A mezőgazdasági statisztikai összeírás az egész, nagy gazdaközönség buzgó tevékeny közreműködése nélkül eredményes nem lehet. Az ország és saját érdekük egyaránt kívánja, hogy tegyenek meg minden lehető a munkalat érdekében. Minden gazdálkodó mar jó előre tekintsen körül figyelmesen gazdaságában, jegyezze fel, hogy mennyi földön gazdálkodik, mennyi es milyen gazdasági eszköze, házi állata stb. van, hogy annak idején egész pontosan jelenthesse be az adatokat az összeíró ügynöknek.

Az egész összeírás munkalatban legfontosabb személy az összeíró ügynök. Kivánatos, hogy erre az igen fontos állásra a legintelligensebb gazdák, birtokosok vállalkozzanak. Nem alázza ezzel meg magát senki, legyen bármily nagy ur, vagy előkelő személyiség. Sőt dicsőséget szerez vele, mert polgári kötelességet híven teljesíteni s osztályérdeket tisztességgel szolgálni, csak emelhet mindenkit a közbeesülésben. Ne engedjék gazdáink, hogy összeíró ügynökökül olyanok alkalmazzassanak, kik a földmiveléshez csak alig értenek, vagy ha értenek is, nincsenek közvetlenül összeíróra a mezőgazdaság érdekével. Az öntevékenységre a legszebb alkalom kínálkozik, mutassak meg gazdáink, hogy abban a nagy es fontos társadalmi osztályban, melyet ők képviselnek, van elég közszellem, van elég értelműség, van elég buzgóság, s mikor saját javuk, boldogulásuk forog szoban, nem állnak félre összedugott kézzel.

A magyar gazdaközönségnek nemcsak hazafiságára, hanem saját jól felfogott érdekere hivatkozunk s gazdáinkat a legelsőből a legutolsóig teljes bizalommal kerjük fel, hogy a mezőgazdasági statisztikai összeírás nagy munkáját minden kitelhető módon támogatni és előmozdítani szíveskedjenek.

## NAPI HIREK.

**Esküvő** Herczog István ujvideki gyógyszerész — Herczog Gusztáv helybeli előkelő birtokos fia — f. hó 25-én kel egybe Giffinger Ágosta kisasszonnyal Zjvideken. Fogadjak őszinte gratulációkat.

**Személyi hír.** Dömötör Tihamér temesvári kerületi kir. erdőfelügyelő a mult esztortokon városunkba érkezett es Mészáros János kir. erdész kísérteben a városi erdőköt megvizsgálta, s a tapasztalt rend és az újabb erdőesítési munkalatok felett meglegedését fejezte ki.

**Kinevezés.** Preineszberger Géza helybeli kir. járásbírosági jegyzöt ő felsége a kiraly aljárásbírová nevezte ki Balazsfalvára. Városunk magyar társadalmá egyik legrokonszenvesebb tagját veszíti el a távozában, ki verseczi műköyese alatt teljesen megnyerte az intelligencia rokonszenvét. Előleptetéséhez örömmel gratulálunk!

**Uj orvos.** Dr. Pop Sandor, eddig Réva-Ujfaluban működött orvos városunkba költözött es dr. Butorka Száva főrealisk. tanár fehértemplomi utczai házában vett lakást.

**Chudy Hugo** budapesti rendőrtanácsosrol. Versecz egykori v. tanácsosáról az a hír terjedt el a fővárosi napisajtóban, hogy ő nevezetik ki a fővárosi államrendőrség főkapitányává. Chudy hivatalnokoskodását Verseczen kezdte meg. Irodavezetője volt néhai Verzar János közjegyzőnek, később városi tanácsossá választott. Nehai Török János még temesvári polgármestersége idejében lett figyelmesse a nagy munkaerővel es szép tehetséggel bíró fiatal emberre, s midőn főkapitány lett, azonnal igyekezett megnyerni az államrendőrség számára.

Chudy kinevezetésének híre nagy örömet keltett verseczi barátai és ismerősei körében.

**Városunk törvényhatósága** tegnap szombaton tartotta meg rendes havi közgyűlését Seemayer János kir. tan. polgármester elnöke alatt, mely alkalommal több, a város belétele néve nagyon fontos ügy kerülve felszínre, a t. h. b. tagok majdnem teljes számmal jelentek meg. A közgyűlés első tárgyat a polgármester hosszabb havi jelentésének felolvasása képezte. A jelentés egyhangulag tudomásul vétetik. — Több törvény és rendelet kihirdetése után Fesztetich volt miniszter búcsúzó és Darányi Ignác új földművelésügyi miniszter beosztott rendelete olvastatott fel. Utóbbi lelkes éljenzéssel fogadta a közgyűlés. Az eltávozott Rudnai Nicolits Sándor főispán ömltga meleg hangú búcsúiratot intézett a törvényhatósághoz, melynek kapcsán hosszabb hozzászólások után elhatározta a közgyűlés, hogy a fővárosba a magas kormányhoz nagyobb deputációt küld azon megbízással: fejezzék ki az illetékes körök előtt, hogy Versecz törvényhatóság az azon tervet, miszerint a versecz és panaszvái főispáni állás megszüntetésével a két város a megyei főispánságok ügyköréhez csatoltassék — Versecz város ügyeire nézve a törvényhatóság jónak nem találja, s a küldöttség kérje a magas kormánytól, az eddigi állapotok, a külön főispánság fenntartását. — A város villanyvilágítása ügyében hosszabb és szenvedélyes vita után elhatározta a közgyűlés az újabb pályázat kiírását azzal a feltétellel, hogy a város a világítást saját kezelésében ohajítja végeztetni.

**Délvidéki színiszövetkezetünk** Deák Péter igazgatása alatt álló társulatával a nagybecsű keretiek teljesen meg vannak elégedve s az előadásokat szép közönség látogatja. Deák né Vlád Gizella és a második énekesné Perczel Mari játékáról és énekeiről nagy elismeréssel nyilatkozik a «Torontal», mely pedig mint általában tudva van, nem egy könnyen szokta osztogatni dicséretét. D. Örsi Aranka drámai színésznő még Holéczy után is megnyerte a kecskerekiek elismerését. Havasy Sz. igen ügyes komikáné, kinek csak egy hibája van, hogy „nem elég csunya”. A férfiak közül nagyon dicsérik Lorandit ki distinguált, művelt énekes. Arkosinak érczes bariton hangját dicsérik. A komikusok Deák, Balog stb. teljesen bevalnak. A társulat többi tagjaival is meg van elégedve a közönség, különösen a zenekart és annak élén Donáth karmestert (egy időben volt már Verseczen) tüntetik ki. — Városunkban a bérletivek Dr. Seemayer Károly egyl. elnök és Perjéssy Lajos főrealisk. tanár egyl. titkárnál vannak letéve. A bérlet eddigi eredménye mar meghaladja az 1200 frtot.

**Vasuti állomásunk forgalma** hogy évről évre mily nagy mértékben szaporodik, annak legmeggyőzőbb bizonyítékát az alábbi hivatalos statisztikai adatok is fényesen igazolják. A kiadott menetjegyek száma volt:

	1894	1895	
Januarban	11.174	16.408	darab
Februarban	10.671	18.038	"
Márcziusban	8.037	17.747	"
Áprilisban	12.928	19.389	"
Májusban	13.363	18.057	"
Juniusban	13.131	17.208	"
Juliusban	14.080	21.530	"
Augusztusban	16.130	19.016	"
Szeptemberben	15.910	21.423	"
Oktoberben	16.962	22.690	"

Összesen 132.386 191.506 darab

Ha ezen szép summát a napok számával elosztjuk, kitűnik, hogy középszámitás szerint 1280 utazó fordul meg naponként vasuti állomásunkon. Az aránylag nagyon is szűk város-termek alig elégségesek ily nagy közönség befogadására s különösen téli időben sok az indokolt panasz. Ha még a Versecz—Maros-Illyei vonal is megnyílik, az öt irányból érkező és induló vonatok közönsége számára csakugyan nagyon is szűk lesz az a vasuti állomás, mely egy kis fűdozást, változást leszámítva, ugyanazon terjedelemmel bír, mint a hogy 20—25 évvel ezelőtt felépítették, a midőn csak egy vasutvonal volt városunknak. A teherforgalom is rendkívül szaporodott, az exportüzletek gomba módjára való szaporodásával.

**Pályázat ösztöndíjra.** Néhai Trembalsky Károly volt és kir. nyugalmazott őrnagy által, verseczi születésű, szegény sorsu, szorgalmas és jó viseletű, a verseczi állami főrealiskolába járó tanulók részére alapított, és Versecz város tanácsa által kezelt ösztöndíj egyik 100 forintos felére (a másik adományozva

van) ezennel pályázat hirdetik, még pedig a lefolyt 1894/5 tanévre utólagosan (a mennyiben azon évben adományozva nem volt) s a folyó 1895/6. tanévre. A pályázónak verseczi születésű, római-katolikus vallásu, szegény sorsu, jó magaviseletű és kellő tanulmányi előmenetelt tanúsító ifjunak kell lennie, ki a helybeli főrealiskolában legalább egy osztályt végzett és tanulmányát ugyancsak ezen iskolában folytatja. A pályázók keresztlevéllel, vagyoni állapotukat feltüntető okmányokkal, a mult 1894/5. iskolai évről szóló bizonyítványokkal, valamint a folyó tanév első harmadáról nyerendő időszaki értesítővel felszerelt s Versecz város tanácsához intézett folyamodványaikat f. é. december 25-ig a verseczi magy. kir. állami főrealiskola igazgatóságánál nyújták be.

**Temesmegye közigazgatási bizottsága** az állami anyakönyvvezetés eddigi menetéből meggyőződve a személyzet elégtelen voltáról, elhatározta, hogy minden anyakönyvvezető mellé helyettes kinevezését fogja a belügyminiszternek javasolni, a mi összesen majdnem 9000 forint állami segítséget követel. Nehogy azonban erre segédjegyzők kinevezése váljék szükségessé, a helyettesi teendőket a megye az illető községben levő valamely alkalmas férfira akar bizni.

**Hajtóvadászatot** tartott a mult vasárnap a helybeli vadászársulat a verseczi erdőségben. Derék nimrodjainknak kedvezett is a szerencse a mennyiben egy őzet (négy volt a hajtásban) 23 nyulat és 15 rókát löttek.

**Uj vonat.** A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint Jassenova és Oravicza allomások között a nyári évad alatt forgalomban volt és f. é. szept. hó végével megszüntetett 3414. és 3415. számú nappali vegyes vonatok f. é. nov. hó 20-ától kezdve ismét forgalomba helyeztetnek. A 3414. sz. vonat Jassenováról délután 2 óra 30 perczkor indult és Oraviczara délután 4 óra 17 perczkor érkezik. A 3415. sz. vonat pedig Oraviczáról délelőtt 11 óra 15 perczkor indul és Jassenova délután 12 óra 50 perczkor érkezik.

**Szegény németajku szülék figyelmébe.** Egy nagyváradi elükelő magyar család 2 kis gyermek mellé (6—8 évesek) oly 14—15 éves német ajku szegény feányt keres, kitől játék közben a gyermekek németül is tanulhatnak. Az ajánlkozó leány teljes ellátás s pár forintot is kapna havonta s nem esélődül tekintetnek, esetleg iskolába is járhatna. Uti költségei esetleg kísérelőjének is) megtérítetnek. Bővebb felvilágosítással e lapok szerkesztősége szolgál.

**Fontos az utazóknak.** A m. kir. államvasutak igazgatósága figyelmezteti az utazó közönséget, hogy oly nagy terjedelmű, vagy több darabból álló pödgyaszt, mely a pödgyasztartányokban, illetve azoknak minden ülőhely után járó aránylagos részében el nem fér, a személykocsiba vinni nem szabad hogy az összes pödgyász szabályszerűen feladandó, megjegyeztetvén, hogy ugy az állomás, valamint a vonatkísérő személyzet egyidejűleg szigoruan utasított, hogy ily pödgyász-daraboknak a személykocsik szakaszakba való bevitelét, vagy éppen a kocsik folyosóin való elhelyezését ne engedjék meg.

**Uj italméresi engedélyek kiadásának megtiltása.** Az italfogyasztási és italméresi adóknak a jövő és későbbi évekre való újabb biztosítása és a kizárólagos szeszitalméresi jog megszűnése következtében a jövő év elejétől új italméresi engedélyeknek kiadása és már meglévő engedélyeknek kibővítése és megváltoztatása fog szükségessé valni. Ebben az ügyben a folyamatban levő biztosítási munkálatok eredményeiből merített tapasztalások alapján fogja utasításait kiadni a pénzügyminiszter. Addig is azonban meghagyta a pénzügy-igazgatóságoknak, hogy az adó újból való biztosításából kifolyólag semmi új italméresi engedélyt ne adjanak ki és a már meglévő italméresi engedélyek megváltoztatását és kibővítését se engedélyezzék, hanem az erre vonatkozó összes kérvényt és tárgyalást továbbíthatóság tartásuk függőben. Ez az intézkedés nem allja útját annak, hogy az italméresi engedélyekre nézve folyó vagy ezután folyamatba teendő rendes tárgyalások, a melyek nem állanak kapcsolatban az adóknak újonnan való biztosításával, a tendés ugymenet során elintéztést ne nyerjenek.

**Hol van Farkas Menyhért?** Pár hónappal ezelőtt többször volt szó Farkas Menyhértről, az ugynevezett lottókirályról, a ki immár kitöltötte a rászabott büntetést. Mikor kiszabadulási ideje közeledett, megkérdezték tőle, hogy mit fog csinálni? Allitólág azt mondta, hogy asztalos üzletet nyit, mert ezt a mesterséget teljesen kitanulta a szegedi csillagbörtönben. Szó volt

arról is, hogy Arad on telepszik meg, a hova rokoni kötelék is fűzte. De azután ezek a tervek nem valósultak. A büntetését kiállott Farkas Menyhért mihamar elhagyta Szegedet s az érkező hírek azt mondják, hogy Arad megye egyik kisebb helységében éldegél csöndben. És ezzel megszakadtak a hírek, de a világ sem igen érdeklődött a büneért meglakolt ember iránt, a ki ellen immár senkinek sem lehetett kifogása. Most azonban megint szóba fog kerülni az egykor sokat emlegetett ember, a ki a mondott lap értesülése szerint nyomtatlanul eltűnt. Hogy hol van, hogy merre jár, nem tudja senki s nem tudják gyermekei sem, a kik egyébként jó anyagi körülmények között élnek. Tartzkodási helyéről, abból az aradmegyei csöndes faluból eltávozott s azóta semmi nyom sem mondja meg, hogy hol van. Azok, akik érintkeztek vele, azt hiszik, hogy végleg elhagyta Magyarországot, sőt Európát is s hogy ez idő szerint már túl van a tengereken. Ezt pedig azért hiszik, mert többször beszélt elutazásáról s ama szándékáról, hogy — Afrikába megy, a hol nem ismeri senki s a hol új életet kezdhet, a nélkül, hogy szemére hánynak a multat, a keserves multat. És nem lehetetlen, hogy ma már csakugyan Afrikában van, kezdetén az új életnek, a melyen talán más eredményt ér el, mint a milyet itt elért.

**Irodalom.**

**Freemann Edward: A történelem tanulmányozásának módszerei.** (Olcso könyvtár 352. sz.) Freemann Edward a nagy angol történetírónak »A történelem tanulmányozásának módszereiről« szóló munkája, a tudós tanár egyetemi előadásainak a gyűjteménye. A fordítást az angol eredetiből Hegedüs Pál tanár végezte, nagy lelkiismeretességgel és magyaros zamatú iralylyal adna vissza az eredeti magvas gondolatait. Nálunk a hol a történelem philosphiajával és módszereivel oly kevesen foglalkoznak, ez a könyv valóságos hézaggótló. Tanarok, a történelmi szak tanárjelöltjei, az érettebb ifjuság, de általában a történettudományok minden kedvelője is a legnagyobb haszonnal és élvezettel tanulmányozhatja ezeket a csevegő hangon tartott, rendkívül szellemes és mély tudományon alapuló előadásokat, melyekben egy nagy történetíró ad utmutatásokat arra, hogy hogyan kell ma történelmet tanulmányozni, ha azt akarjuk, hogy tudományszámba menjen. A 382 lapra terjedő teljes kötet ára 60 krajczár.

**Mozart prágai utazása.** Irta Mörrike Ede. (Olcso könyvtár 350. sz.) 20 kr. A német elbeszélő költészet egyik gyöngye, mely már megjelenésekor (1856) osztatlan tetszésben részesült. Az előadás finomsága, az érzelem mélyéből fakadó humor, de különösen Mozart megragadó, költői vonásokban gazdag jellemzése teszik e bájos elbeszélést a költészet egyik el nem évülő remekévé.

**Az 1000 éves Magyarország és az 1896-iki millenniumi országos kiállítás.** Nagyszerű diszmn készült e czím alatt a kereskedelemügyi miniszter pártfogása mellett a m. kir. államvasutak és az ezredéves kiállítás igazgatóságának kedvezményezésére, valamint azoknak közreműködésével Laurenc Gyula irodalmi vállalkozó kiadásában. E képes-diszmn az ismeretes »Köptében a Nagyvilág körül« czimű műhöz hasonló eredetiséggel fog annak mintájára megjelenni, bemutatóván írásban és képben a mai Magyarországot. Így az ezredéves kiállítás nagyszerű építményeit, valamint ugy a fővárosnak, mint az egész országnak gyönyörű építkezéseit, — ezenkívül a magyar királyi államvasutaknak festői fekvésű tájait az Adriától a Kárpátokig, a magas Tatrától Erdély havas bérceiéig. Hogy minden nemzetre nézve hozzáférhetővé tétessék, négy nyelvben fog egyszerre kiadni, ugymint magyarul, németül, francziul és angolul. A diszmn nagy alakban jelenik meg 12, egyenkint 16 képet tartalmazó sorozatban. A füzetnek 40 kros, tehát olcso ára (az egész mű tehát 12 füzetben csak 4 forint és 80 krba, 8 márka vagy 10 Frank), csak olyképpen állapitható meg, hogy részben az előállítási költségeket államilag fedezik, különben pedig tömeges kelendőségre is számítanak. Megrendelés minden bel- és külföldi könyvkereskedő útján már most eszközölhető, valamint a kiadás igazgatóságánál Budapest, New-York palota. A hozzánk beküldött mutatványfüzet illusztrációi valóban meglepően szépek.

**Balzac Honoré elbeszéléseiből.** Francziából fordították Béri Géza és Béri Gyula. (Olcso

könyvtár 346. sz.) Ara 50 kr. Ez a kötet Balzac öt elbeszélését adja, köztük a Harminczéves nőt, e hirneves munka első kiadása után fordítva. Balzac tudvalevőleg akkor legnagyobb, a mikor a nő lélek mélységébe merül el s e füzet jól megválasztott öt elbeszélése a női lélek egy-egy finom rajza. A Harminczéves nőben, Balzac e halhatatlan alakjában, az érett koru nő viharos és mélyes szerelmének meseri leírát kapjuk: a Családi élet nyugalmában a nő küzd otthonának boldogságaért, a Grandé-Bretéche kastély titkában pedig szerelméért; a Titkos gyötrelmekben a nő önző bánatba merülve siratja első szerelmét; Az erszény pedig a fiatal lányka ébredő vonzalmának idylli rajza. Az elbeszélésekhez Béni Géza irt tartalmas előszót, ismertette Balzac életét és méltatva irodalmi működését.

#### Szerkesztői levelezés.

R. J. A cikket megkaptuk, köszönjük Jövő héten sotra kerül. B-i központi főszolgabíró volt Temesvárott. Jelenleg orsz. gyul. képviselő. Vallása református.

#### Vasuti menetrend.

**Érkezés Fehértemplomból:**  
4.54 reggel, 1.42 délben, 5.45 este.

**Indulás Temesvárra:**  
4.59 reggel, 1.50 délben, 6.10 este.

**Érkezés Temesvárról:**  
8.27 reggel, 1.36 délben, 10.23 este.

**Indulás Fehértemplomba:**  
8.37 reggel, 1.43 délben, 10.28 este.

**Érkezés Becskerekéről:**  
1.05 délben, 5.39 este.

**Indulás Becskerekre:**  
5.50 reggel, 2.10 délután,

**Indulás Jaszenováról Oraviczára:**  
9.25 reggel, 2.32 délután, 11.05 este.

**Indulás Oraviczáról Jaszenovára:**  
2.35 éjjel, 11.15 délelőtt, 3.10 délután.

**Indulás Temesvárról Aradra:**  
8.20 reggel, 1.12 délben, 9.10 este.

**Indulás Vojtekről Ném.-Bogsánra:**  
7.30 reggel, 3.10 délután, 9.25 este.

**Érkezés Kubinból:**  
8.17 reggel, 5.35 délután.

**Indulás Kubinba:**  
8.45 reggel, 3.45 délután.

#### Nyilttér.

**Hamisított fekete selyem.** Egessünk el egy kis mintát a venni szándékolt selyemből, és a hamisítás rögtön kiderül: Mert míg a valódi s jól festett selyem az elégetésnél nyomban összepödördik és csakhamar kiállzik, maga után csekély barna hamut hagyván; addig a hamisított selyem (mely zsíros szinű-szállonás lesz és könnyen török) lassan tovább ég (minthogy) rostszálai a festanyagtól telítetten tovább izzanak és sötét barna hamut hagy maga után, mely valódi selyem módjára soha össze nem pödördik, csak meg-görbül. Ha valódi selyem hamuját össze nyomjuk, elporzik, a hamisítványé nem. — **Henneberg G. (cs. k. udvariszállító) selyemgyára Zürichben,** házhoz szállítva postabér és vámmentesen szivesen küld bárkinek is mintákat, akár egyes öltönyökre való akár egész végekben levő valódi selyem szövetéből. Svájczba címzett levelekre 10 kros, és és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek.

#### Adófizetés iránti megintés.

Versecz város mindazon adófizetői, kik egyenes adó, közöltség, utadó, hadmentességi díj, kamarai illeték és ipartestületi díjak, temesbegavölgyi vizszabályozási járulékkal hátralékban vannak, az 1883. évi XLIV. t-cz. 55. §-a értelmében ezennel felszólítatnak, hogy fenti köztartozásaikat, melyek már 1895. évi november hó 15-ig befizetendő lettek volna, járulékaival együtt, különbeni megzalogolás terhe alatt, nyolcz nap alatt okvetlenül befizessék.

Városi adóhivatal

Verseczen, 1895. évi november hó 16.

**Bodry,**

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök

#### Verseczi korcsolyázó egyesület.

### Meghívó.

A »verseczi korcsolyázó egyesület« vasárnap, azaz f. é. november hó 24-én, délután 2 órakor a Milleker szállodában (I. emelet 14. sz.) tartja ez évi rendes

### közgyűlését,

melyre a tisztelt tagok ezennel meghivatnak.

#### Tárgy:

1. Az elnök évi jelentése.
2. Zárszámadás.
3. A költségvetés előterjesztése.
4. Tisztujtás.
5. Három számvizsgáló megválasztása.
6. Indítványok.

Versecz; 1895. évi november 17-én.

Janell József,  
e. elnök.

Schifnoszka Manó,  
e. titkár.

5992. sz. — 1895.

### Hirdetmény.

Az 1889. évi VI. t-cz. 35. §-a értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy az 1873., 1874. és 1875. évben született az I., II. és III. korosztályokban álló mindegyik hadköteles tartozik f. é. november havában beiratás végett a katonai ügyosztálynál (városház, I. emelet, ajtó 15) akár írásban, akár személyesen élő szóval jelentkezni.

A ki ezen jelentkezést, a nélkül, hogy legyözhetlen akadályok hátráltattak volna, elmulasztja, kihágást követ és 5 frittól 100 forintig terjedhető pénzbüntetéssel fog büntettetni.

Verseczen, 1895. október 30-án.

**Seemayer,**

kir. tanácsos, polgármester.

6371 sz. — tkv. 1895.

### Árverési hirdetmény.

A verseczi kir. jbiróság mint tkkvi hatóság közhírré teszi, hogy Lackó Perszida varadiai lakosnak Lackó Jakab, Janku és Márton varadiai lakosok elleni végrehajtási ügyében 39 firt, 93 kr tőke, 57 firt, 73 kr. edigi, 8 firt, 15 kr. jelenlegi és a még felmerülendő költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Varadia község 336. sz. tkvben irt A I 787-788 hr. sz. 414. öszs. sz. ház, 5442-5443, 6149-6150, 10406, 1696 a.

13563/30, 13670 hr. sz. ingatlanok  $\frac{2}{3}$  része 525 firt, 62 kr., ugyanazon sz. tkvben felvett A + 2162/a hr. sz. ingatlan 28 firt, + 2162/b hr. sz. ingatlan 136 firt, + 2188-2192 hr. sz. ingatlan 92 firt, + 2337 hr. sz. ingatlan 109 firt, + 7151 hr. sz. ingatlan 24 firt, + 7162 hr. sz. ingatlan 5 firt, A + 7270-7271 hr. sz. ingatlan 6 firt, + 7281-7285 hr. sz. ingatlan 37 firt, továbbá a varadiai 2021. sz. tkvben felvett A I (3134-3142) hr. sz. ingatlan 92 firt. (a végrehajtási törvény 156. §. értelmében) megállapított kikiáltási árban 1895. évi december hó 6-ik napján d. e. 10 órakor Varadián a községi előljárósi irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tenne, az árverésre kitézett ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívándók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 52 firt 56 krt, 2 firt 80 krt, 13 firt 60 krt, 9 firt 20 krt, 10 firt 90 krt, 2 firt 40 krt, 50 krt, 60 krt, 3 firt 70 krt, 9 firt 20 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt J. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi irodájában és a fent nevezett községelőljáróságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1895. évi augusztus hó 21-ik napján.

Kir. jbiróság mint tkvi hatóság.

7100. sz. — 1895. tkvi.

### Árverési feltételek.

Versecz város árvaszékének Jekits Milos verseczi lakos alperes elleni 400 firt s jár. iránti végrehajtási ügyében utóbbi tulajdonához tartozó a verseczi kir. jbiróság területén levő Versecz város 1536. sz. tkvben A + 10467. hr. sz. ingatlan és + 11336. hr. sz. ingatlanságra Jekits Drága verseczi lakos által törvényesabba időben és módon tett utóigéret folytán ezennel elrendelt és az 1895. év. november hó 30-ik napján d. e. 9 órakor ezen kir. jbiróság árverési szabályában fogantatosítandó újabb árverési feltételei a következőkben állapítottak meg.

1. Kikiáltási ár a fenti ingatlan becsára vagyis 98 firt és 81 firt az utólag bejelentett 180 firt és 15 firt ajánlat Jekits Drága — ajánlattevőre feltétlenül s akkor is kötelező ha az árverésre nem jelent meg és ha magasabb igéret nem tetetett ily esetben az ingatlan általa megvetnek jelentetik ki, ezen utóigéreten alól tehát az ingatlan nem adatik el.

2. Minden árverelő tartozik az árveréskor bánatpénzzel a fenti ingatlanság becsárának 10%-át készpénzben vagy a m. kir. kormány által óvadékképesnek nyilvánított és az árfolyam két harmadáig számított értékpapirokban letenni.

3. A vételár 3 egyenlő részletben lesz fizetendő és pedig az első az árverés napjától számítandó 15 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számítandó 30 nap alatt, a harmadikat ugyanazon naptól számítandó 60 nap alatt, az árverés napjától számított 6%-os kamatokkal együtt a verseczi kir. adóhivatal az 1881. évi 39425. I. M. sz. rendeletben meghatározott módozatok mellett kifizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

4. A vevőnek a vételi bizonyítvány az árverés jogere emelkedése után azonnal fog kiszolgáltatni, ehhez köpest vevő az árverezett ingatlan vagyonnak az árverés jogere emelkedése után azonnal birtokba lép és annak haszná is őt illeti ugy az utána járó terhek szolgáltatása és viselése is őt fogja terhelni.

5. A tulajdonjog vevő javára csak a vételár és kamatainak lefizetése után fog bekebelezetni.

6. A vétel után járó kincstári illetéket vevő sajátjából viselni köteles.

7. A mennyiben vevő a jelen árverési feltételeket be nem tartaná, a bánatpénz elvesztése mellett, ellene az 1881. évi 60. t-cz. 185. §-a alapján az újabb árverés fog elrendeltetni.

Verseczen, 1895. évi szeptember hó 19-ik napján.

Kir. járásbírósi mint tkvi hatóság.

József főherczeg ő csász. és kir. fensége udvari szállítója.

Fülöp szász Coburg-Gothai herczeg kir. fensége szállítója.

Sürgöny-cím: **Gottschlig Budapest.**

Telefon 57-86.

**GOTTSCHLIG**  
**AGOSTON**



tea-, rum- és cognac-  
nagykereskedő  
**BUDAPEST.**

Központi iroda: IV., Váci-utca 4. szám

#### RAKTÁRAK:

IV., Váci-utca 6. sz. „a Mandarinhoz”  
a Városház tér mellett

VI., Andrassy-út 23. „Hong-Cong városához”  
a kir. opera átellenében

IV., Egyetem-tér, Egyetem-utca sarkán, a „Japán nőhöz.”

KIVITELI PINCZÉK.

X. Kőbánya, Füzér-utca 9. szám.

Bizományi raktár Verseczen:

**Weifert G. A. urnál.**

Közvetlen behozatalu valódi chinai és orosz karaván-teák, Jamaica-, Brazíliai és Cuba-rumok francia cognacok, likörök a legfinomabb minőségben, eredeti csomagok és palackokban, eredeti árak mellett. **Arjegyzék ingyen és bérmentve.**